参考译文

BBC news.
BBC新闻。

The funeral of George Floyd whose killing by U.S police triggered anti-racism protests around the world has taken place in Houston Texas. Delivering the eulogy, the civil rights leader A Sharpton called for justice and said the officer who knelt on George Floyd’s neck for nearly nine minutes was sanctioned by the state to carry a barge and a gun.

美国警方虐待致死的乔治·弗洛伊德举行的的葬礼引发的世界反种族主义抗议活动在德克萨斯州的休斯顿举行。民权领袖沙普顿发表了悼词，呼吁伸张正义，称跪在乔治·弗洛伊德脖子上近9分钟的警官被批准携带驳船和枪支。

The governor of New York Andrew Cuomo has poured scorn on President Trump’s tweeting of an unfounded conspiracy theory about protestor injured by police in the city of Buffalo last week. Mr. Trump questioned the incident, suggesting that the elderly protestor was an anti-fascist provocateur who faked his fall.

朗普总统在推特上发了一条毫无根据的阴谋论，称上周在布法罗市有一名抗议者被警察打伤，对此，纽约州州长安德鲁·库默表示了蔑视。特朗普对这一事件提出质疑，称这名老年抗议者是一名伪造自己倒地的反法西斯煽动者。

Brazil’s health ministry has restored the website that has detailed data on the impact of Covid-19 in the country. The Ministry has abruptly removed it over the weekend, but Brazil’s supreme court has ordered the government to resume its publication.

巴西卫生部恢复了载有Covid-19对该国影响的详细数据的网站。周末，文化部突然删除了文章，但巴西最高法院已下令政府恢复刊登。

Burundi’s President Pierre Nkurunziza has died of a heart attack at age of 55. Mr. Nkurunziza served as the country’s leader for 15 years but was due to step down in August. He was accused of widespread human rights abuses.

布隆迪总统皮埃尔·恩库伦齐扎因心脏病发作去世，享年55岁。恩库伦齐扎担任了15年的国家领导人，但因被指控广泛侵犯人权，原定于今年8月下台。

Police in the Czech Republic has raided a publishing company and a bookshop that were either producing or selling books with Nazi or near Nazi content. The Prague bookshop recently made headlines by selling a calendar entitled personalities of the third Reich, featuring images of Hitler, Goebbels and Himmler.

捷克共和国警方突袭了一家出版公司和一家书店，这些公司生产或销售带有纳粹或与纳粹内容有关的书籍。布拉格书店最近因出售一份名为“第三帝国人物”的日历而成为头条新闻，日历上印有希特勒、戈培尔和希姆莱的肖像。

Caretakers at one of Afghanistan’s most famous mosques say more than 1,000 dogs have died of starvation after the building was closed due to the coronavirus. An official at the blue-tiled 12th century mosque in Mazar-i-Sharif told the French news agency that everyday about 30 dogs die because there were no visitors to feed them.

阿富汗最著名清真寺管理员表示，由于冠状病毒感染，清真寺关闭后，1000多只狗饿死。马扎里沙里夫这座12世纪蓝色瓷砖清真寺的一名官员告诉法新社，每天都有大约30只狗因为没有游客喂它们而死亡。

That's the latest BBC news.

您正在收听的是最新的BBC新闻。

听力原文

BBC news.

The funeral of George Floyd whose killing by U.S police triggered anti-racism protests around the world has taken place in Houston Texas. Delivering the eulogy, the civil rights leader A Sharpton called for justice and said the officer who knelt on George Floyd’s neck for nearly nine minutes was sanctioned by the state to carry a barge and a gun.

The governor of New York Andrew Cuomo has poured scorn on President Trump’s tweeting of an unfounded conspiracy theory about protestor injured by police in the city of Buffalo last week. Mr. Trump questioned the incident, suggesting that the elderly protestor was an anti-fascist provocateur who faked his fall.

Brazil’s health ministry has restored the website that has detailed data on the impact of Covid-19 in the country. The Ministry has abruptly removed it over the weekend, but Brazil’s supreme court has ordered the government to resume its publication.

Burundi’s President Pierre Nkurunziza has died of a heart attack at age of 55. Mr. Nkurunziza served as the country’s leader for 15 years but was due to step down in August. He was accused of widespread human rights abuses.

Police in the Czech Republic has raided a publishing company and a bookshop that were either producing or selling books with Nazi or near Nazi content. The Prague bookshop recently made headlines by selling a calendar entitled personalities of the third Reich, featuring images of Hitler, Goebbels and Himmler.

Caretakers at one of Afghanistan’s most famous mosques say more than 1,000 dogs have died of starvation after the building was closed due to the coronavirus. An official at the blue-tiled 12th century mosque in Mazar-i-Sharif told the French news agency that everyday about 30 dogs die because there were no visitors to feed them.

That's the latest BBC news.